



Lea este contenido en: [中文](#) | [Español](#) | [Filipino](#)



OFICINA DE LA SECRETARIA DE LA JUNTA DE SAN FRANCISCO



La secretaria de la Junta, Angela Calvillo (derecha), y la directora legislativa suplente, Alisa Somera (izquierda), trabajan mano a mano durante una reunión de la Junta de Supervisores para dar seguimiento a las acciones de la Junta.

Estimados residentes de San Francisco:

Bienvenidos al primer boletín de la secretaria de la Junta de Supervisores de San Francisco. Soy Angela Calvillo, su secretaria de la Junta por designación de la Junta de Supervisores de San Francisco. Mi trabajo es garantizar que los residentes de San Francisco, como ustedes, sepan lo que está pasando con el proceso legislativo para que puedan participar en el diseño de las políticas públicas. Ahora más que nunca, mientras navegamos por aguas desconocidas con el impacto del coronavirus y empezamos a reabrir nuestra amada Ciudad, sus voces importan y su gobierno local está escuchando.

Cuando era niña, mi hermana sufrió una grave lesión por un pedazo de escombros que se cayó de un edificio y mi mamá no supo a dónde acudir. Quiero que las personas como mi mamá conozcan los recursos del gobierno que existen para ayudar a sus residentes. Esta es la razón por la que hemos creado este boletín, para enfocar una mayor atención, así como proporcionar y compartir información útil para motivar una mayor participación por parte de la diversa población de San Francisco. Este boletín ofrece información fundamental sobre las formas en que pueden participar y contribuir en la conformación de los resultados y las decisiones de la Junta de Supervisores. Las decisiones de la Junta de Supervisores tienen impacto en la calidad de la experiencia en nuestros vecindarios y la comunidad en general. Ustedes pueden colaborar a dar forma a los resultados que tienen las políticas acudiendo a las reuniones de la Junta y el Comité para ocupar un lugar en el comité asesor y que se les asigne a una comisión.

A partir de ahora, este boletín será un recurso con el que podrán saber cómo participar en el gobierno local. Hablando de participación en el gobierno, les hago un recordatorio rápido para que voten desde ahora y hasta el 3 de noviembre. En esta edición, nos enfocamos en la reapertura de la Ciudad de San Francisco y en nuestro compromiso continuo para luchar contra el virus. Me complace presentar nuestro nuevo COVID-19 City Services Map (Mapa de Servicios de la Ciudad ante el COVID-19) [aquí](#), que representa el arduo trabajo del departamento en nombre de

nuestros residentes.

Recuerden mantener la distancia física, pero conservar la conexión social. Cuiden de ustedes mismos y de sus seres queridos.

Para que estén bien y a salvo.

Angela Calvillo

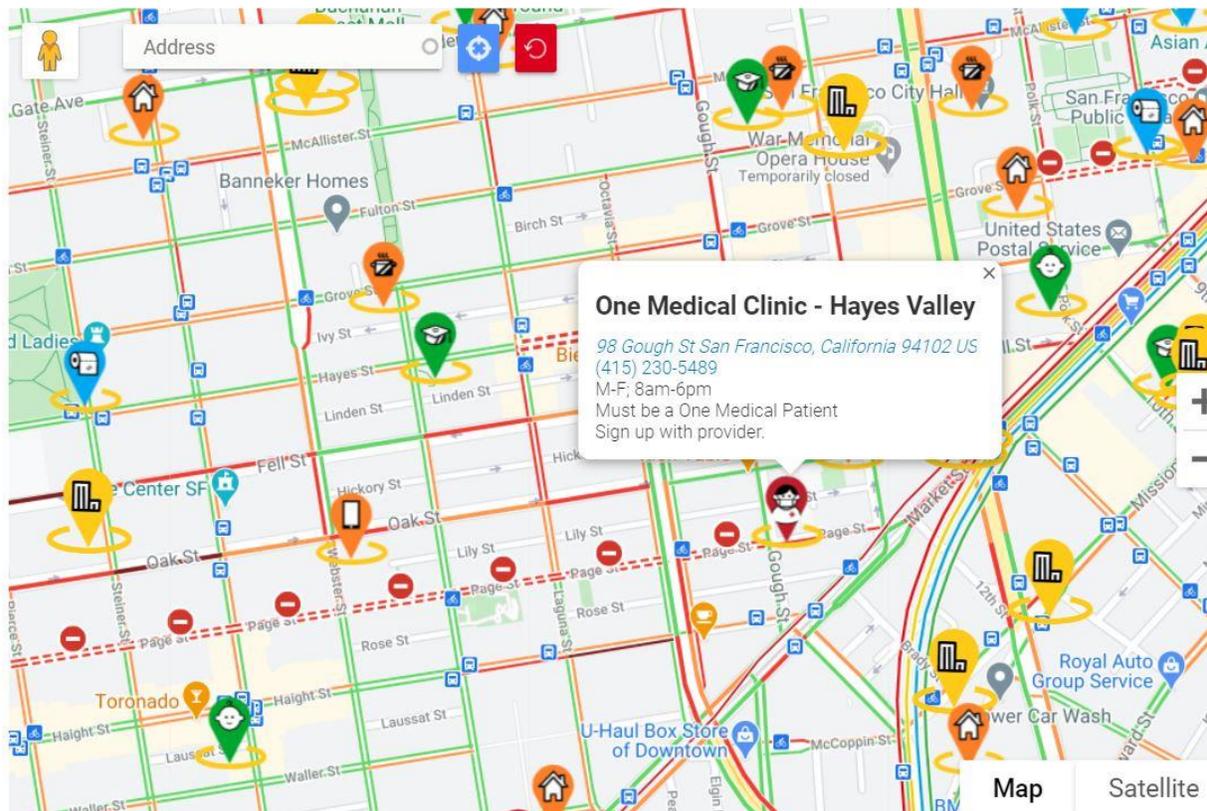
Secretaria de la Junta de Supervisores de San Francisco

Mapa de servicios de la Ciudad ante el COVID-19

Resource Type

- Any -

Apply



Debido al alto volumen de consultas que recibió la Oficina de la Secretaria de la Junta respecto a varios servicios y programas de asistencia de la

Ciudad, nuestra oficina creó [este mapa](#) para ofrecer información sobre el COVID-19 y otros recursos disponibles en la Ciudad y el Condado de San Francisco. Este mapa se actualizará de manera periódica.

El mapa muestra íconos de recursos para varios servicios (cuidado infantil, lugares donde se realizan pruebas, educación, estaciones de lavado de manos, alimentos para llevar a las personas sin hogar y de bajos ingresos, recursos tecnológicos para personas sin hogar y de bajos ingresos, recursos para la salud mental y el abuso de sustancias, paradas de descanso, recursos para personas y adultos mayores, y centros de aprendizaje) y todos se definen en las claves de nuestro mapa.

Estamos agradecidos con la alcaldesa, la Junta de Supervisores y los funcionarios locales que han trabajado arduamente creando servicios para usted, que se ubican en todos los distritos para su fácil acceso.

El mapa se puede filtrar por categoría de servicio al usar el menú desplegable de los tipos de recursos. Haga clic en el ícono de un recurso para conocer más detalles sobre el servicio que se ofrece o para saber cómo comunicarse directamente con ellos. Para obtener más información sobre el camino a seguir de la Ciudad, haga clic en el sitio web general de la Ciudad, [aquí](#).

Si identifica algún error, comuníquese con nosotros por teléfono (415-554-5184) o por correo electrónico (BOS@sfgov.org).

El camino
de la
Ciudad
hacia la
reapertura
de

San
Francisco



Antes que nada, quiero agradecerles, habitantes de San Francisco, por unirse para reducir la propagación del nuevo coronavirus. Manténganse actualizados con la orientación del Departamento de Salud Pública.

La Oficina de la Secretaria de la Junta de Supervisores reunió una lista de recursos locales que los departamentos de la Ciudad ofrecen , directamente o a través de alianzas, tales como pruebas, servicios para personas sin hogar, de bajos ingresos o adultos mayores, servicios de salud mental, educación, estaciones de lavado de manos, baños y atención para niños. También recomendamos revisar el sitio de la Alcaldía, que da detalles del método por fases para reabrir la Ciudad, encabezado por la asesora-registradora de la Ciudad, Carmen Chu.



El papel de la secretaria de la Junta

La razón de que exista la Oficina de la Secretaria de la Junta de Supervisores de San Francisco es garantizar que los ciudadanos como usted sepan lo que está pasando con su gobierno local. Para lograr esto, ofrecemos apoyo operativo, legislativo y administrativo a los 11 miembros de la Junta de Supervisores para que puedan satisfacer las necesidades del público de forma eficaz. Nuestras tareas principales incluyen:

- conservar una colección precisa de la historia legislativa de la Junta, incluyendo órdenes del día, minutas, paquetes, ordenanzas y resoluciones;
- proporcionar los recursos para un flujo ético y eficiente del poder legislativo de gobierno, incluidos registros, presupuestos, recursos humanos, adquisiciones y contrataciones;
- garantizar el mantenimiento de la legislación y el cumplimiento de todas las leyes locales y estatales aplicables;
- invitar al público a conocer las decisiones de la Junta al poner a su disposición recursos útiles.

La Oficina de la Secretaria de la Junta ofrece estos servicios a través de sus 36 empleados en cinco divisiones. Además, ofrecemos servicio al cliente oportuno con base en las políticas y procedimientos administrativos. Puede encontrar más información sobre la Secretaria de la Junta y lo que hacemos [aquí](#) .

Horario de la oficina virtual para servirle

Desde que se dio la orden de permanecer en casa, la Oficina de la Secretaria, como muchos de ustedes, ha estado trabajando de forma remota siempre que ha sido posible. Desde luego, los miembros de la Junta de Supervisores han luchado en persona y de forma rutinaria contra los efectos profundos que han sufrido las poblaciones vulnerables.

La Junta de Supervisores y la Oficina de la Secretaria de la Junta apoyan la [Oficina de Discapacidad de la Alcaldía](#) para lograr que San Francisco sea una ciudad en la que todas las personas gocen de igualdad de derechos, igualdad de oportunidades y libertad contra la discriminación ilegal en virtud de las leyes [de derechos de las personas con discapacidad](#).

Para minimizar su riesgo, les proporcionaremos de forma virtual lo que necesiten para hacer posible su participación continua en el gobierno local.

Hemos tenido horas de oficina virtual para ayudar a abordar cualquier duda sobre el proceso legislativo, operativo y administrativo. El horario, junto con la información para llamar, se puede encontrar en la parte superior de

nuestra [página de inicio](#) en color naranja. O pueden comunicarse con nosotros por:

- **Teléfono:** 415-554-5184, de lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m.
- **Correo electrónico:** BOS@sfgov.org
- **Twitter:** [@sfbos](#)



Cómo participar en los comentarios públicos

Desde que se dio la orden de quedarse en casa, la Cámara Legislativa de la Junta y el Salón del Comité están cerrados. Se invita a los miembros del público a participar de forma remota por videoconferencia o por teléfono. Las instrucciones para participar, que incluyen un calendario de reuniones y la información para llamar, se pueden encontrar [aquí](#).

El sistema de comités de la Junta está diseñado para escuchar testimonios públicos reales a favor y en contra de la legislación propuesta ante los comités específicos y para oír sugerencias para enmiendas.

Cuando la Junta considera una legislación, que no se haya considerado en un comité, los testimonios pueden darse durante la parte de comentarios

públicos de la reunión. El público puede dirigirse a la Junta por hasta dos minutos.

Todas las órdenes del día y minutas de las reuniones de la Junta de Supervisores de San Francisco se pueden encontrar [aquí](#).



Acciones recientes de la Junta para satisfacer las necesidades de la Ciudad

Aún sin un espacio físico, la Junta de Supervisores de San Francisco se adaptó de inmediato y no se perdió ni una reunión. La Junta estableció, de forma proactiva, reuniones virtuales y creó el acceso a los comentarios públicos para garantizar la continuación esencial de la participación. Durante los últimos ocho meses, se promulgó la siguiente legislación para reducir el sufrimiento y agilizar la recuperación de los residentes de San Francisco.

[ORDENANZAS](#) | [RESOLUCIONES](#) | [MOCIONES](#)



Cómo comunicarse con su supervisor de distrito

El coronavirus ha dado paso a un tiempo desgarrador y desafiante para todo el mundo, y San Francisco no es la excepción. Cuando la Ciudad empezó a quedarse en casa, el Ayuntamiento y la Cámara Legislativa de la Junta se cerraron. La Junta de Supervisores sigue ayudando a la comunidad y está ofreciendo servicios de manera remota.

¿Tiene preguntas sobre la legislación promulgada anteriormente o sobre algo más? Comuníquese con su supervisor de distrito a continuación.

- [Supervisora Sandra Lee Fewer \(Distrito 1\)](#)
- [Supervisora Catherine Stefani \(Distrito 2\)](#)
- [Supervisor Aaron Peskin \(Distrito 3\)](#)
- [Supervisor Gordon Mar \(Distrito 4\)](#)
- [Supervisor Dean Preston \(Distrito 5\)](#)
- [Supervisor Matt Haney \(Distrito 6\)](#)
- [Presidente Norman Yee \(Distrito 7\)](#)
- [Supervisor Rafael Mandelman \(Distrito 8\)](#)
- [Supervisora Hillary Ronen \(Distrito 9\)](#)
- [Supervisor Shamann Walton \(Distrito 10\)](#)

- Supervisor Ahsha Safai (Distrito 11)

Avance de lo que aparecerá en ediciones futuras

Esperamos que haya disfrutado la primera edición de nuestro boletín de la Oficina de la Secretaria de la Junta de Supervisores. Esté atento a futuras ediciones, en las que compartiremos más novedades y asuntos legislativos, operacionales y administrativos en nombre de la Junta de Supervisores.

Si tiene preguntas o comentarios, comuníquese con nosotros a través del correo electrónico BOS@sfgov.org o por teléfono al (415) 554-5184.

Junta de Supervisores, Oficina de la Secretaria de la Junta

Recibió este boletín como parte de sus derechos como ciudadano de San Francisco para tener acceso a la información del gobierno que ayuda a mejorar su vecindario. Es posible que se haya registrado previamente para recibir información de la secretaria de la Junta, la Junta de Supervisores o alguna organización sin fines de lucro con la que nos hemos asociado para mejorar la comunidad.